



RECHARGEABLE SONIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 D5

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stan informacii · Aktuālā redakcija
Info seisuga · Stand der Informationen:
09/2024 ID: NSZB 3.7 D5_24_V1.2

(PL) Instrukcja obsługi

**AKUMULATOROWA
SZCZOTECZKA SONICZNA**

(EE) Kasutusjuhend

ELEKTRILINE HAMBAHARI

(DE) (CH) Bedienungsanleitung

AKKU-SCHALLZAHNBÜRSTE

(LV) Lietošanas instrukcija

**ULTRASKAŅAS ZOBU SUKA AR
AKUMULĀTORU**

IAN 460354_2401

(PL) **(EE)** **(LV)**

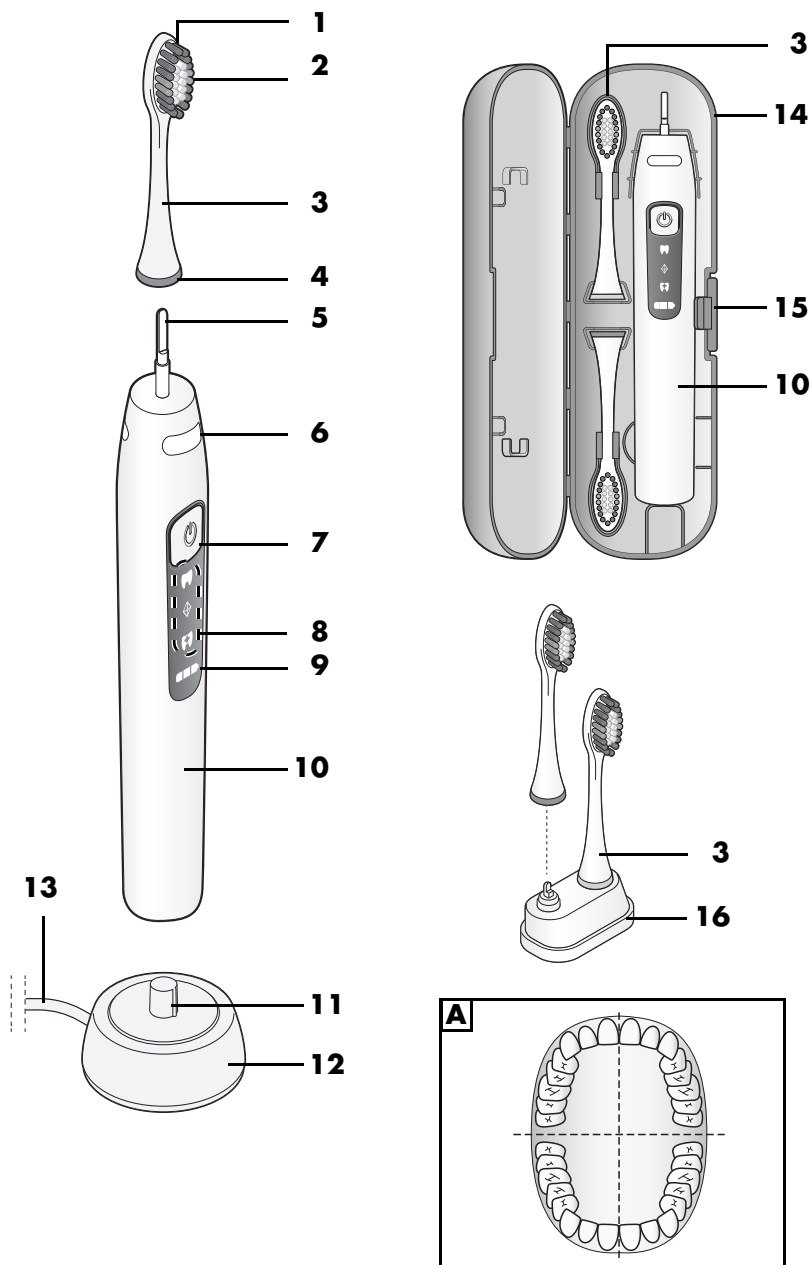
IAN 460354_2401

(PL) **(EE)** **(LV)**



<i>Polski</i>	2
<i>Eesti keel</i>	16
<i>Latviski</i>	28
<i>Deutsch</i>	42



Przegląd / Ülevaade / Pārskats / Übersicht

Spis treści

1. Przegląd.....	3
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
3. Zasady bezpieczeństwa.....	4
4. Zakres dostawy	7
5. Ustawianie ładowarki	7
6. Ładowanie akumulatora	7
7. Końcówki do szczoteczki do zębów	8
8. Obsługa	8
8.1 Tryby pracy.....	8
8.2 Mycie zębów	8
9. Transport podczas podróży.....	9
9.1 Zabezpieczenie transportowe.....	9
9.2 Etui podróżne.....	9
10. Czyszczenie/wymogi dotyczące higieny.....	10
11. Przechowywanie	10
12. Utylizacja	10
13. Rozwiązywanie problemów	11
14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów	11
15. Dane techniczne.....	12
16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	13

1. Przegląd

- 1** Główka szczoteczki
- 2** Wskaźnik zużycia
- 3** Końcówka do szczoteczki do zębów (wymierna)
- 4** Kolorowy pierścień
- 5** Trzpień szczoteczki do zębów
- 6** Dioda LED:
 - świeci na biało po włączeniu
 - świeci na czerwono, jeśli nacisk na zęby jest zbyt duży
 - miga na czerwono w przypadku włączenia zabezpieczenia transportowego
 - miga 3 razy na czerwono w przypadku włączania/wyłączania zabezpieczenia transportowego
- 7**  Włącznik/wyłącznik + włączanie i wyłączanie zabezpieczenia transportowego
- 8** Wskaźniki funkcyjne (podświetlane):
 -  Normalne czyszczenie
 -  Wybielanie
 -  Głębokie oczyszczanie
- 9** Wskaźnik ładowania
- 10** Szczoteczka do zębów
- 11** Trzpień ładowarki
- 12** Ładowarka
- 13** Przewód zasilający i wtyczka sieciowa
- 14** Etui podróżne
- 15** Zamek zatrzaskowy
- 16** Stojak na końcówki

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowej elektrycznej szczoteczki do zębów.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.**
- **W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej elektrycznej szczoteczki do zębów!

Wszystkie wymienione nazwy marek i producentów są własnością poszczególnych właścicieli. Ich podawanie służy wyłącznie ułatwieniu zrozumienia zaprezentowanych treści.

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczna szczoteczka do zębów jest przeznaczona wyłącznie do czyszczenia zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W razie potrzeby użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Małe ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Zagadnienia i cechy szczególne, które należy wziąć pod uwagę podczas korzystania z urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
-  ⊙ Ładowarka podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- ⊙ Przewodu zasilającego tego urządzenia nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy poddać utylizacji.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymieniać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Szczoteczki do zębów, ładowarki, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą: Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Podkładka pod urządzeniem musi być sucha.
- ⊙ Jeżeli ładowarka wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć ładowarkę. W takim przypadku nie wolno używać ładowarki,

tylko należy oddać ją do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Dodatkową ochronę daje wbudowanie w domową instalację elektryczną wyłącznika ochronnego różnicowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym wynoszącym nie więcej niż 30 mA. W związku z tym należy skorzystać z pomocy elektryka.
- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo, ładowarka lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Część bazową szczoteczki do zębów należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
- ⊙ Należy chronić przewód zasilający przed zakleszczeniem lub zgnieceniem oraz przed ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami, które mogłyby go uszkodzić.
- ⊙ W celu całkowitego odłączenia ładowarki od zasilania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki
 - w przypadku nieużywania urządzenia
 - przed czyszczeniem urządzenia
 - podczas burzy

- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.
- ⊙ W przypadku użycia przedłużacza musi on spełniać obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów!

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Urządzenie należy obsługiwać tylko w zakresie temperatur od +10°C do +40°C. Akumulator należy ładować również jedynie w tym zakresie temperatur.
- ⊙ Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego dostarczonego wyposażenia dodatkowego (ładowarki).
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może działać drażniąco.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.

OSTROŻNIE!

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli

krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.

- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosia.

4. Zakres dostawy

- 1 szczoteczka do zębów **10**
- 3 końcówki do szczoteczki do zębów **3**
- 1 ładowarka **12**
- 1 etui podróżne **14**
- 1 stojak na końcówki **16**
- 1 skrócona instrukcja (dołączona do produktu)
- 1 instrukcja obsługi (online)

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

5. Ustawianie ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Ładowarka **12** podłączana jest do napięcia sieciowego i dlatego nie wolno z niej korzystać pod prysznicem, w wannie lub nad wypełnioną wodą umywalką.
- Nie wolno stawiać ładowarki **12** w taki sposób, że mogłaby spaść do wody.

6. Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKI

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
- Pełne naładowanie baterii zajmuje około 10 godzin.
- Po użyciu nałożyć szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**. Dzięki temu szczoteczka do zębów **10** będzie zawsze w pełni naładowana. Regularne ładowanie akumulatora nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **13** ładowarki **12** do odpowiedniego gniazdka. Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne po podłączeniu.
2. Nałożyć wylączoną szczoteczkę do zębów **10** na trzpień ładowarki **11**. Podświetlane segmenty wskaźnika ładowania **9** sygnalizują postęp procesu ładowania. Gdy bateria jest w pełni naładowana, na krótko podświetlają się wszystkie segmenty wskaźnika ładowania **9**, a następnie gasną.

Sygnały wydawane przez akumulator: Wskaźnik ładowania **9**

Szczoteczka do zębów **10** na ładowarce **12**:

- Wszystkie segmenty wskaźnika ładowania **9** świecą w kolorze białym i gasną: Akumulator jest całkowicie naładowany.
- Podświetlane segmenty wskaźnika ładowania **9** sygnalizują postęp procesu ładowania.

Szczoteczka **10** włączona:

- Segment wskaźnika ładowania **9** miga w kolorze białym: Akumulator jest prawie rozładowany. Naładować akumulator.

7. Końcówki do szczoteczki do zębów

W zestawie znajduje się zestaw 3 końcówek do szczoteczki do zębów **3**. Dzięki kolorowym pierścieniom **4** końcówki do szczoteczki do zębów **3** można przyporządkować różnym członkom rodziny.

- Wziąć końcówkę szczoteczki do zębów **3** i nałożyć ją na trzpień szczoteczki do zębów **5**.
- W celu usunięcia końcówki do szczoteczki do zębów **3** ostrożnie pociągnąć ją do góry.
- Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** w trakcie użytkowania powoli tracą swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówki szczoteczki **3**.

WSKAZÓWKA: Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 11).

8. Obsługa

OSTROŻNIE:

- ⊙ W ciągu pierwszych dni stosowania elektrycznej szczoteczki do zębów u niektórych użytkowników może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł. Jeżeli krwawienie trwa wiele dni, należy udać się do stomatologa.
- ⊙ Jeżeli użytkownik w ciągu ostatnich dwóch miesięcy przeszedł zabieg chirurgiczny, to przed użyciem szczoteczki do zębów należy skonsultować się ze stomatologiem.

- ⊙ Należy unikać silnego nacisku podczas czyszczenia zębów, aby nie ranić dziąseł i przedłużyć trwałość włosów.

8.1 Tryby pracy

Szczoteczka do zębów **10** wyposażona jest w 3 różne tryby pracy. W zależności od żądanego trybu pracy należy kilkakrotnie naciskać włącznik/wyłącznik **7**, gdy urządzenie jest włączone, aż zaświeci się odpowiedni symbol:

Tryb Normalne czyszczenie

- do dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł

Tryb wybielania

- do dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł oraz wybielania zębów

Tryb głębokiego oczyszczania

- do szczególnie dokładnego czyszczenia zębów i dziąseł

8.2 Mycie zębów

1. Zdjąć szczoteczkę do zębów **10** z ładowarki **12**.
2. Włączyć szczoteczkę do zębów za pomocą włącznika/wyłącznika **7**.
3. Naciskać kilkakrotnie włącznik/wyłącznik **7**, aż zaświeci się wskaźnik funkcji **8** żądanego trybu pracy.

WSKAZÓWKA: Przełączanie do innego trybu należy wykonać szybko po ostatnim naciśnięciu włącznika/wyłącznika **7** (**w ciągu około 1 sekundy**). Po ok. 2 sekundach po ostatnim naciśnięciu ponowne wciśnięcie włącznika/wyłącznika **7** spowoduje wyłączenie się szczoteczki do zębów.

4. Wyłączyć szczoteczkę do zębów za pomocą włącznika/wyłącznika **7**.

5. Zwilżyć włosie, nałożyć pastę do zębów i ponownie włączyć szczoteczkę **10** dopiero po uprzednim włożeniu główki szczoteczki **1** do jamy ustnej.
6. Powoli prowadzić główkę szczoteczki **1** od zęba do zęba bez stosowania silnego nacisku. Starannie czyścić wszystkie powierzchnie: wewnętrzną stronę oraz zewnętrzne krawędzie zębów.

Rys. A: Zalecany czas mycia zębów wynosi przynajmniej 2 minuty i powinien być podzielony każdorazowo po 30 sekund na dany obszar jamy ustnej (na dole po prawej stronie, na dole po lewej stronie, u góry po prawej stronie, u góry po lewej stronie). Szczoteczka do zębów **10** sygnalizuje interwały czasowe za pomocą dwóch krótkich przerw.

WSKAZÓWKA: Jeśli nacisk główki szczoteczki **1** na zęby jest zbyt duży, dioda LED **6** świeci się na w kolorze czerwonym. Należy zmniejszyć siłę dociskania.

7. Po zakończeniu dwuminutowego cyklu szczoteczka wyłącza się automatycznie. Główkę szczoteczki **1** wyjąć z jamy ustnej dopiero po wyłączeniu szczoteczki do zębów **10**.

WSKAZÓWKI

- Zalecana jest wymiana końcówek do szczoteczki do zębów **3** co 3 miesiące lub po przebytych infekcjach (patrz „Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów” na stronie 11).
 - Wskaźniki zużycia **2** główki szczoteczki **1** w trakcie użytkowania powoli tracą swój kolor. Odbarwienie informuje o konieczności wymiany końcówek szczoteczki **3**.
-

9. Transport podczas podróży

9.1 Zabezpieczenie transportowe

W celu zabezpieczenia szczoteczki do zębów **10** przed przypadkowym włączeniem aktywować zabezpieczenie transportowe.

- Włączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik **7** na wyłączonej szczoteczce do zębów, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.
- W przypadku próby włączenia szczoteczki do zębów **10** przy aktywowanym zabezpieczeniu transportowym miga czerwona dioda LED **6**.
- Wyłączanie zabezpieczenia transportowego:
Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik **7**, aż dioda LED **6** zacznie trzykrotnie migać w kolorze czerwonym.

9.2 Etui podróżne

Etui podróżne **14** zapewnia miejsce na szczoteczkę do zębów **10** i 2 główce szczoteczki **3**.

- Otworzyć etui podróżne **14**, dociskając zamknięcie zatrzaskowe **15**.
- Zamknąć etui podróżne **14**, delikatnie dociskając pokrywę, aż do słyszalnego kliknięcia.

10. Czyszczenie/wymogi dotyczące higieny



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed każdym czyszczeniem ładowarki **12** wyjąć wtyczkę sieciową **13** z gniazdka.
- ⊙ Szczoteczki do zębów **10** i ładowarki **12** nie wolno zanurzać w wodzie! Przed ponownym podłączeniem ładowarki **12** do gniazdka sieciowego musi być ona całkowicie sucha.
- Celem zachowania higienicznej funkcji końcówek do szczoteczki do zębów **3** należy je dokładnie płukać po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia.
- Raz w tygodniu należy zdjąć końcówkę do szczoteczki do zębów **3** i przemyć ją ciepłą wodą.
- Szczoteczkę do zębów **10** należy również spłukać i wytrzeć do sucha.
- Ładowarkę **12**, etui podróżne **14** oraz stojak na końcówki **16** najlepiej wytrzeć i osuszyć suchą szmatką.

11. Przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od sieci i przechowywać je w suchym miejscu.

12. Utylizacja

Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutylizowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii.



litowo-jonowy

Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

13. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błędy	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenia nie można włączyć.	• Czy akumulator jest rozładowany? • Czy zabezpieczenie transportowe jest aktywowane? Naciskać włącznik/wyłącznik 7 do momentu włączenia się szczoteczki do zębów 10.
Kontrolka ładowania 9 nie świeci.	• ładowarka 12 nie jest połączona z siecią.

14. Zamawianie końcówek do szczoteczki do zębów

Końcówki do szczoteczki do zębów **3** można zamawiać przez Internet:

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

15. Dane techniczne

Model:	NSZB 3.7 D5
Szczoteczka do zębów	
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Akumulator:	1x 3,7 V === litowo-jonowy 800 mAh 2,96 Wh
Czas ładowania:	ok. 10 godzin
Czas pracy:	ok. 90 min
Ładowarka	
Napięcie sieciowe:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Moc:	1,4 W Tryb czuwania: 0,5 W
Klasa ochrony:	II 
Stopień ochrony:	IPX7 (zabezpieczona przed skutkami przy chwilowym zanurzeniu)
Informacje ogólne	
Diody LED:	RG 0
Warunki otoczenia:	10°C do 40°C Wilgotność powietrza wzgl. od 40% do 85%

Informacje o bateriach/akumulatorach zgodnie z UE 2023/1542

Nazwa / znak towarowy producenta	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Typ baterii	Litowo-jonowy 14500 Numer serii: 2414
Nazwa marki	BFN
Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Ta bateria została wyprodukowana zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/1542.	

WSKAZÓWKA: Przełączanie produktu między 50 Hz a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50 Hz, jak i do 60 Hz.

Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny

Zmiany techniczne zastrzeżone.

16. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu.
Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłoszonego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 460354_2401** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmów na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **460354_2401**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 460354_2401



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Sisukord

1. Ülevaade	17
2. Otstarbekohane kasutamine	18
3. Ohutusjuhised	18
4. Tarnekomplekt	20
5. Laadimisaluse paigutamine	20
6. Aku laadimine	21
7. Hambaharja otsikud	21
8. Juhtimine	21
8.1 Režiimid	22
8.2 Hammaste puhastamine	22
9. Transport reisimise ajal	22
9.1 Transpordilukk	22
9.2 Reisivutlar	23
10. Puhastamine / hügieeninõuded	23
11. Hoiustamine	23
12. Utiliseerimine	23
13. Probleemide lahendused	24
14. Hambaharja otsikute tellimine	24
15. Tehnilised andmed	25
16. Ettevõtte HOYER Handel GmbH garantii	26

1. Ülevaade

- 1** Harjapea
- 2** Indikaatorharjased
- 3** Hambaharja otsik (vahetatav)
- 4** Märgistusvõru
- 5** Hambaharja völli
- 6** LED:
 - põleb pärast sisselülitamist valgelt
 - põleb liiga suure surve korral punaselt
 - vilgub punaselt sisselülitatud transpordiluku korral
 - vilgub 3x punaselt transpordiluku sisse-/väljalülitamisel
- 7**  Sisse-/väljalülitati + transpordiluku sisse- ja väljalülitamine
- 8** Funktsiooninäidikud (valgustatud):
 -  Tavaline
 -  Valgendamine
 -  Sügavpuhastus
- 9** Laadimisnäidik
- 10** Hambahari
- 11** Laadimisaluse kontakt
- 12** Laadimisalus
- 13** Toitejuhe ja -pistik
- 14** Reisivutlar
- 15** Rõhksulgur
- 16** Harjahoidja

Täname Teid usalduse eest!

Õnnitleme teid uue elektrihambarja puhul.

Seadme ohutuks käsitsemiseks ja selle võimaluste tundmaõppimiseks:

- **Lugege see kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi.**
- **Järgige ennekõike ohutusjuhiseid!**
- **Seadet tohib kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.**
- **Hoidke see kasutusjuhend alles.**
- **Kui annate seadme kellelegi edasi, andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.**

Loodame, et uuest elektrihambarjast on teile palju rõõmu.

Kõik nimetatud kaubamärgi- ja tootjanimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Neid on nimetatud üksnes kirjeldatud seoste mõistmise lihtsustamiseks.

2. Otstarbekohane kasutamine

Elektrihambari on ette nähtud üksnes inimeste hammaste puhastamiseks ja suuhügieeni tagamiseks.

Seade on mõeldud koduseks kasutamiseks. Seda seadet ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.

3. Ohutusjuhised

Hoiatused

Vajaduse korral kasutatakse selles juhendis järgmisi hoiatusi.



OHT! Kõrge risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada ohtu elule ja tervisele.

HOIATUS! Keskmine risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada vigastusi või olulist varalist kahju.

ETTEVAATUST! Madal risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või varalist kahju.

MÄRKUS: Faktid ja eripärad, mida tuleks seadme kasutamisel arvestada.

Juhised ohutuks kasutamiseks

- ⊙ Lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või vastavate kogemusteta ja/või teadmisteta isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult järelevalve all.
- ⊙ Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
-  ⊙ Laadimisalus on ühendatud elektrivõrguga, mistõttu seda ei tohi kasutada duši all, vannis ega veega täidetud kraanikausi kohal.
- ⊙ Seadme toitejuhe ei ole vahetatav. Juhtme vigastuse korral tuleb seade kasutuselt kõrvaldada.
- ⊙ Kasutage aku laadimiseks ainult kaasasolevat originaaltarvikut (laadimisalust).
- ⊙ Seade sisaldab akut, mis ei ole vahetatav.



Lastele OHTLIK!

- ⊙ Pakkematerjal ei ole mõeldud lastele mängimiseks. Ärge lubage lastel kilekottidega mängida. Lämbumisoht.



OHT lemmikloomadele ja põllumajandusloomadele ning nende poolt!

- ⊙ Elektriseadmed võivad ohustada lemmik- ning põllumajandusloomi. Peale selle võivad ka loomad seadet kahjustada. Seetõttu hoidke loomi elektriseadmetest eemal.



Niiskusest tingitud elektrilöögi OHT!

- ⊙ Hambaharja, laadimisalust, toitejuhet ega toitepistikut ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.
- ⊙ Kaitske seadet niiskuse, tilkuva või pritsiva vee eest. Elektrilöögi oht.
- ⊙ Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- ⊙ Veenduge, et seadme aluspind oleks kuiv.

- ⊙ Kui laadimisalus peaks siiski vette kukkuma, eemaldage toitepistik kohe vooluvõrgust ja alles seejärel võtke laadimisalus veest välja. Sel juhul lõpetage laadimisaluse kasutamine ja laske seda spetsiaalses töökojas kontrollida.



Elektrilöögi OHT!

- ⊙ Täiendava kaitse tagab kodusesse elektrisüsteemi paigaldatud rikkevoolukaitse rakendusvooluga mitte üle 30 mA. Konsulteerige selles osas oma elektripaigaldajaga.
- ⊙ Ärge kasutage seadet, kui seadmel, laadimisalusel või toitejuhtmel on nähtavad kahjustusi või kui seade on eelnevalt maha kukkunud.
- ⊙ Ühendage toitepistik ainult nõuetekohaselt paigaldatud, hõlpsasti ligipääsetavasse pistikupesasse, mille pingele vastab tüübisildi andmetele. Pistikupesa peab ka pärast ühendamist olema hõlpsasti ligipääsetav.

- ⊙ Laadige hambaharja käepidet ainult komplektis oleva laadimisalusega.
- ⊙ Vältige toitejuhtme pitsitamist ja muljumist ning selle kahjustamist teravate servade ja kuumade pindadega.
- ⊙ Laadimisaluse täielikuks vooluvõrgust eemaldamiseks tõmmake pistik pesast välja.
- ⊙ Toitepistikut pistikupesast välja tõmmates hoidke alati pistikust, mitte kunagi juhtmest.
- ⊙ Tõmmake toitepistik pistikupesast välja:
 - rikke ilmnemisel;
 - kui te seadet ei kasuta;
 - enne seadme puhastamist;
 - äikese ajal.
- ⊙ Ohtude vältimiseks ärge muutke seadet. Laske seadet parandada ainult spetsialiseerunud töökojas või teeninduskeskuses.
- ⊙ Pikendusjuhtme kasutamisel peab see vastama kehtivatele ohutusnõuetele.



OHT akude tõttu!

- ⊙ Kaitske akut mehaaniliste kahjustuste eest. **Tuleoht!**
- ⊙ Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte. Kasutage seadet ainult temperatuurivahemikus +10 °C kuni +40 °C. Laadige akut ainult selles temperatuurivahemikus.
- ⊙ Kasutage aku laadimiseks ainult kaasas olevat originaaltarvikut (laadimisalust).
- ⊙ Kui akust lekib elektrolüütilahust, vältige selle kokkupuudet silmade, limaskestade ja nahaga. Loputage saastunud kohti kohe rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole. Elektrolüütilahus võib põhjustada ärritust.
- ⊙ Seade sisaldab liitium-ioon akut.
 - Akut ei saa eemaldada!
 - Seadet ei tohi avada!
 - Seade tuleb koos sisseehitatud akuga suunata ettenähtud korras jäätmekäitlusele.

ETTEVAATUST!

- ⊙ Elektriambaharja kasutamise esimesel päeval võib mõnel kasutajal esineda kerget igemete veritsust. Mitu päeva kestva veritsuse korral tuleks pöörduda hambaarsti poole.
- ⊙ Ärge vajutage hambaharja liiga tugevalt, et vältida igemete vigastamist ja pikendada harjaste kasutusiga.

4. Tarnekomplekt

- 1 Hambahari **10**
- 3 Hambaharja otsikud **3**
- 1 Laadimisalus **12**
- 1 Reisivutlar **14**
- 1 Harjahoidja **16**
- 1 Lühijuhend (kaasas)
- 1 Kasutusjuhend (veebis)

- Eemaldage kogu pakkematerjal.
- Kontrollige, kas seade on kahjustamata.

5. Laadimisaluse paigutamine



Niiskusest tingitud elektrilöögi OHT!

- ⊙ Laadimisalus **12** on ühendatud elektrivõrguga, mistõttu seda ei tohi kasutada duši all, vannis ega veega täidetud kraanikausi kohal.
- Paigutage laadimisalus **12** sellisesse kohta, kus see ei saa kunagi vette kukkuda.

6. Aku laadimine

MÄRKUSED:

- Enne esimest kasutuskorda laadige aku täielikult täis.
- Aku täielikuks laadimiseks kulub u 10 tundi.
- Asetage hambahari pärast **10** kasutamist laadimisaluse kontaktile **11**. Nii on hambahari **10** alati täielikult kasutusvalmis. Regulaarne laadimine ei kahjusta akut.

1. Ühendage laadimisaluse **13** pistik **12** sobiva pistikupesaga. Pistikupesa peab ka pärast ühendamist olema igal ajal hõlpsasti ligipääsetav.
2. Asetage väljalülitatud hambahari **10** laadimisaluse kontaktile **11**. Laadimisnäidiku **9** valgustatud segmendid näitavad laadimisprotsessi edenemist. Täielikult laetud aku puhul põlevad kõigepealt lühidalt laadimisnäidiku **9** kõik segmendid ja kustuvad siis.

Akusignaaliid: Laadimisnäidik 9

Hambahari **10** on laadimisalusel **12**:

- Laadimisnäidiku **9** kõik segmendid põlevad ja kustuvad: Aku on täielikult laetud.
- Laadimisnäidiku **9** valgustatud segmendid näitavad laadimisprotsessi edenemist.

Hambahari **10** on sisse lülitatud:

- Laadimisnäidiku **9** viimane segment vilgub: Aku tase on madal. Laadige akut.

7. Hambaharja otsikud

Hambaharjaga on kaasas kolm otsikut **3**. Eri värvi märgistusvõrudega **4** saab eristada, milline pereliige millist otsikut **3** kasutab.

- Võtke hambaharja otsik **3** ja lükake see pealtpoolt hambaharja völliile **5**.
- Eemaldamiseks tõmmake hambaharja otsikut **3** ettevaatlikult üles.
- Harjapea **1** indikaatorharjased **2** kaotavad kasutamise käigus pikkamööda värvi. Värvi kadumine näitab, millal on aeg hambaharja otsik **3** välja vahetada.

MÄRKUS: Soovitatav on vahetada hambaharja otsikuid **3** iga kolme kuu järel või pärast nakkushaigusi (vt "Hambaharja otsikute tellimine" lk 24).

8. Juhtimine

ETTEVAATUST:

- ⊗ Elektrihambarharja kasutamise esimestel päevadel võib mõnel kasutajal esineda kergest igemete veritsust. Mitu päeva kestva veritsuse korral tuleks pöörduda hambaarsti poole.
- ⊗ Kui teie hammastele on viimase kahe kuu jooksul tehtud mõni hambakirurgiline protseduur, küsige hambaharja kasutamise kohta nõu hambaarstilt.
- ⊗ Ärge vajutage hambaharja liiga tugevalt, et vältida igemete vigastamist ja pikendada harjaste kasutusiga.

8.1 Režiimid

Hambaharjal **10** on 3 erinevad režiimi. Olenevalt soovitud režiimist vajutage sisse-/väljalüliti **7** sisselülitatud seisundis mitu korda, kuni põleb vastav sümbol:

Normaalrežiim

- hammaste ja igemete põhjalikuks puhastamiseks

Valgendamise režiim

- hammaste ja igemete põhjalikuks puhastamiseks ja hammaste valgendamiseks

Sügavpuhastuse režiim

- hammaste ja igemete eriti põhjalikuks puhastamiseks

8.2 Hammaste puhastamine

1. Võtke hambahari **10** laadimisaluselt **12**.
2. Lülitage hambahari sisse-/väljalüliti **7** sisse.
3. Vajutage korduvalt sisse-/väljalüliti **7**, kuni põleb soovitud režiimi funktsiooninäidik **8**.

MÄRKUS: Ümberlülitamine teisele režiimile peab toimuma kiiresti pärast sisse-/väljalüliti **7** viimast vajutamist (**u 1 sekundi jooksul**). U 2 sekundit pärast viimast nupu vajutust kaasneb sisse-/väljalüliti **7** vajutamisega hambaharja väljalülitamine.

4. Lülitage hambahari sisse-/väljalüliti **7** välja.
5. Niisutage harjaseid ja kandke hambapasta peale, aga ärge lülitage hambaharja **10** uuesti sisse enne, kui harjapea **1** on suus.
6. Liigutage harjapead **1** ilma liiga tugevalt surumata aeglaselt ühelt hambalt järgmisele. Puhastage hoolikalt kõik hammaste pinnad, siseküljed ja hambaservad.

Pilt A: Soovitavalt tuleks hambaid pesta vähemalt kaks minutit nii, et iga suupiirkonna (alumine parem, alumine vasak, ülemine parem, ülemine vasak) puhastamisele kulutatakse 30 sekundit. Hambahari **10** annab neist ajaintervallidest märku kahe lühikese katkestusega.

MÄRKUS: Harjapea **1** liiga suure surve korral hammastele süttib punane LED **6**. Vähendage siis survet.

7. 2-minutilise tsükli lõpus lülitub hambahari automaatselt välja. Eemaldage harjapea **1** suust alles pärast seda, kui hambahari **10** on välja lülitatud.

MÄRKUSED:

- Soovitav on vahetada hambaharja otsikuid **3** iga kolme kuu järel või pärast nakkushaigusi (vt "Hambaharja otsikute tellimine" lk 24).
- harjapea **1** indikaatorharjased **2** kaotavad kasutamise käigus pikkamööda värvi. Värv kadumine näitab, millal on aeg hambaharja otsik **3** välja vahetada.

9. Transport reisisimise ajal

9.1 Transpordilukk

Transpordilukk võimaldab vältida hambaharja **10** juhuslikku sisse lülitumist.

- Transpordiluku aktiveerimine: Hoidke väljalülitatud hambaharja sisse-/väljalüliti **7** vajutatult, kuni LED **6** vilgub kolm korda punaselt.
- Kui proovite aktiveeritud transpordilukuga hambaharja **10** sisse lülitada, vilgub LED **6** punaselt.

- Transpordiluku deaktiveerimine:
Hoidke sisse-/väljalülitit **7** vajutatult,
kuni LED **6** vilgub kolm korda punaselt.

9.2 Reisivutlar

Reisivutlar **14** pakub ruumi hambaharjale **10** ja 2 hambaharja otsikule **3**.

- Avage reisivutlar **14**, vajutades rõhksulgurile **15**.
- Sulgege reisivutlar **14**, vajutades kaane ettevaatlikult alla, kuni see kuuldavalt fikseerub.

10. Puhastamine / hügieeninõuded



Elektrilöögi OHT!

- ⊙ Enne laadimisaluse **12** puhastamist tõmmake alati toitepistik **13** pistikupesast välja.
- ⊙ Hambaharja **10** ja laadimisalust **12** ei tohi vette kasta. Enne uuesti pistikupesaga ühendamist peab laadimisalus **12** olema täielikult kuiv.
- Hambaharja otsiku **3** puhtuse tagamiseks loputage seda hoolikalt iga kord pärast kasutamist ja laske kuivada.
- Kord nädalas võtke hambaharja otsik **3** maha ja puhastage seda sooja veega.
- Samal ajal loputage hambaharja **10** ja pühkige seejärel kuivaks.
- Laadimisaluse **12**, reisivutlari **14** ja harjahoidja **16** jms puhastamiseks pühkige seda vajadusel niiske lapiga ja seejärel kuivatage.

11. Hoiustamine

- Lahutage seade vooluvõrgust ja hoidke seda kuivas kohas.

12. Utiliseerimine

Ärge visake patareisid olmeprügi hulka. Kasutatud patareid tuleb utiliseerida nõuetekohaselt. Selleks otstarbeks on patareisid müüvad ettevõtted, samuti omavalitsuste kogumispunktid pannud üles vastavad patareide kogumise mahutid. Patareid ja akud, mille mürgistuses esineb järgmisi tähti, sisaldavad muuhulgas kahjulikke aineid: Cd (kaadium), Hg (elavhõbe), Pb (plii).



Li-ioon

Sellele tootele kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EL: Läbikriipsutatud ratastel prügi-konteineri sümbol tähendab, et toode kogutakse Euroopa



Liidus jäätmekäitluse raames eraldi. See kehtib toote ja selle sümboliga tähistatud tarvikute kohta. Nii tähistatud tooteid ei tohi utiliseerida koos tavalise olmeprügiga, vaid need tuleb viia taaskasutatavate elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. See taaskasutuse sümbol tähistab nt väärtuslikku eset või materjale. Taaskasutus aitab vähendada tooraine kulu ja koormust keskkonnale. Jäätme-
käitluse alast teavet ja lähima kogumispunkti asukoha leiata oma linna puhastusteenistuse leheküljelt või kollastelt lehekülgedelt.



Pakend

Kui soovite utiliseerida pakendit, siis pöörake tähelepanu oma asukohariigi vastavatele keskkonaeeskirjadele.

13. Probleemide lahendused

Kui teie seade ei tööta ootuspäraselt, käige kõigepealt see kontroll-loend läbi. Võib-olla on tegemist vaid väikese probleemiga, mille saate ise lahendada.



Elektrilöögi OHT!

- ⊙ Ärge mitte mingil juhul proovige seadet ise parandada.

Viga	Võimalikud põhjused / meetmed
Seade ei lülitu sisse.	- Kas aku on tühi? - Kas transpordilukk on aktiveeritud? Vajutage sisse-/väljalülitit 7 nii kaua, kuni hambahari 10 on sisse lülitatud.
Laadimisnäidik 9 ei sütti.	Laadimisalus 12 ei ole vooluvõrguga ühendatud.

14. Hambaharja otsikute tellimine

Hambaharja otsikuid on võimalik **3** tellida internetist:

shop.hoyerhandel.com



1. Skannige QR-kood nutitelefonil/tahvelarvutiga.
2. QR-koodi abil jõuate veebisaidile, kus saate tarvikuid juurde tellida.

15. Tehnilised andmed

Mudel:	NSZB 3.7 D5
Hambahari	
Kaitseliik:	IPX7 (kaitstud lühiajalise vette kastmise mõju eest)
Aku:	1x 3,7 V === Li-ioon 800 mAh 2,96 Wh
Laadimisaeg:	u 10 tundi
Tööaeg:	u 90 min
Laadimisalus	
Toitepinge:	100–240 V ~ 50/60 Hz
Võimsus:	1,4 W Ooterežiimis: 0,5 W
Kaitseklass:	II 
Kaitseliik:	IPX7 (kaitstud lühiajalise vette kastmise mõju eest)
Üldosa	
LEDid:	RG 0
Keskkonnatingimused:	10 °C kuni 40 °C Suhteline õhuniiskus 40% kuni 85%

MÄRKUS: Toote ümberlülitamiseks 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tege-
ma. Toode kohandub nii 50 kui 60 Hz sage-
dusele.

Teave patareide/akude kohta vastavalt määrusele (EL) 2023/1542

Tootja nimi/ kaubamärk	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang In- dustrial Park, Zhugushi Road, Wulian Communi- ty, Longgang Street, Long- gang District, Shenzhen, P.R.China
Patarei tüüp	Li-ioon 14500 Partii number: 2414
Brändi nimi	BFN
Vastavusdekla- ratsiooni väljas- tamisel vastutavad ai- nulisikuliselt:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Mainitud patarei on toodetud vastavalt määrusele (EL) 2023/1542.	

Kasutatud sümbolid

	Kaitseisolatsioon
	Geprüfte Sicherheit – kontrollitud ohutus Seadmed peavad vastama üldtunnustatud tehnika reeglitele ja tooteohutuse (Produktsicherheitsgesetz (Prod-SG)) seadusele.
	CE märgisega avaldab HOYER Handel GmbH, et toode vastab ELi nõuetele.
	See sümbol juhib tähelepanu sellele, et pakend tuleb keskkonnasõbralikult utiliseerida.
	Taaskasutussümboliga (3 nooled) on tähistatud taaskasutatavad materjalid. Materjali saab määratleda taaskasutusnumbri järgi keskkohas (siin 21) ja/või lühendiga (siin PAP).
	Alalispinge
	Vahelduvpinge

Õigus teha tehnilisi muudatusi reserveeritud.

16. Ettevõtte HOYER Handel GmbH garantii

Hea klient!

Käesolevale seadmele saate alates ostukuupäevast 3-aastase garantii. Käesoleva toote puuduste korral on Teil toote müüja suhtes seadusest tulenevad õigused. Neid seadusest tulenevaid õiguseid meie järgnevalt toodud garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantii tähtaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke kassatšeki originaali kindlas kohas. Seda dokumenti on vaja ostu tõendamiseks. Kui kolme aasta jooksul alates ostukuupäevast tekib materjali- või tootmisviga, remondi- või asendamine – vastavalt meie valikule – toote Teie jaoks tasuta. Selle garantiiteenuse eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostutõend (kassatšekk) ja lühidalt kirjeldatakse kirjalikult, milles puudus seisneb ja mis ajal see tekkis. Kui defekt on meie garantiiga hõlmatud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remondi või asendamise eest ei alga uus garantiiperiood.

Garantiiaeg ja seadusest tulenevad nõudeõigused puuduste korral

Garantiiaeg ei pikene garantii korras pakutava teenuse tõttu. See kehtib ka asendatud ja remonditud detailide kohta. Võimalikest juba ostul olemas olevatest kahjustustest ja puudustest peab teatama kohe pärast lahti pakkimist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remonttööd on tasulised.

Garantii maht

Seade toodeti järgides rangeid kvaliteedinõudeid ja seda kontrolliti hoolikalt enne tarnimist.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigadele.

Garantii ei hõlma kuluosi, millele mõjub tavapärase kulumine, ja purnevate osade, nt lülitid, valgustid või muud detailid, mis on valmistatud klaasist, kahjustusi.

Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, seda pole otstarbekohaselt kasutatud ega hooldatud. Toote otstarbekohase kasutamise jaoks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusotstarbeid ja tegevusi, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, peab tingimata vältima.

Toode on mõeldud üksnes eraviisiliseks ja mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Väära ja mitteotstarbekohase käsitlemise, toore jõu rakendamise ja sekkumiste, mida ei ole teinud meie volitatud teeninduskeskus, korral kaotab garantii kehtivuse.

Menetlus garantiijuhtumi korral

Teie probleemi kiire töötlemise tagamiseks järgige järgmisi juhiseid.

- Hoidke kõigi päringute jaoks käepärast tooteartikli number
IAN: 460354_2401 ja ostu tõendav kassatšekk.
- Tooteartikli numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, juhendi esilehelt (all vasakul) või kleebiselt seadme taga- või alumiselt küljelt.
- Kui tekkima peaks talitlushäireid või muid puuduseid, võtke esmalt ühendust järgnevalt toodud teeninduskeskusega **telefoni** või **e-kirja** teel.
- Sel juhul saate lisades ostutõendi (kassatšekk) ja märkides, millises puudus seisneb ja kuna see tekkis, defektseks loetud toote saata Teie jaoks saatekuluta Teile nimetatud teeninduse aadressile.

Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja paljud teised käsiraamatud, tootevideod ja paigaldustarkvara.



Selle QR-koodiga jõuate otse Lidli teeninduslehele (www.lidl-service.com) ja saate tooteartikli numbri (IAN) **460354_2401** sisestamise abil avada oma kasutusjuhendi.



Teeninduskeskus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: hoyer@lidl.ee

IAN: 460354_2401



Tarnija

Pöörake tähelepanu sellele, et järgmine aadress **ei ole teeninduse aadress**.

Võtke esmalt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
SAKSAMAA

Saturs

1. Pārskats	29
2. Paredzētais lietojums	30
3. Drošības norādījumi	30
4. Piegādes komplektācija	32
5. Lādētāja uzstādīšana	32
6. Akumulatora uzlāde	33
7. Zobu suku uzgaļi	33
8. Lietošana	34
8.1 Režīmi	34
8.2 Zobu tīrīšana	34
9. Pārvadāšana ceļojuma laikā	35
9.1 Transportēšanas aizsardzība	35
9.2 Ceļojuma futrālis	35
10. Tīrīšana/higiēnas prasības	35
11. Uzglabāšana	35
12. Utilizācija	36
13. Problēmu novēršana	36
14. Zobu suku uzgaļu pasūtīšana	37
15. Tehniskie dati	37
16. HOYER Handel GmbH garantija	39

1. Pārskats

- 1** Sukas galva
- 2** Indikatora sari
- 3** Sukas uzgalis (nomaināms)
- 4** Marķējuma gredzens
- 5** Zobu sukas spraudnis
- 6** Gaismas diode:
pēc ieslēgšanas spīd baltā krāsā
kad pārāk liels spiediens, spīd sarkanā krāsā
mirgo sarkanā krāsā, kad ieslēgta transportēšanas aizsardzība
trīsreiz mirgo sarkanā krāsā, kad ieslēdz/izslēdz transportēšanas aizsardzību
- 7**  Ieslēgšana/izslēgšana + ieslēgt un izslēgt transportēšanas aizsardzību
- 8** Funkciju indikatori (izgaismoti):
 -  Normāls
 -  Balināšana
 -  Dziļā tīrīšana
- 9** Uzlādes indikators
- 10** Zobu suka
- 11** Lādētāja spraudnis
- 12** Lādētājs
- 13** Tīkla pieslēguma vads un kontaktspraudnis
- 14** Ceļojuma futrālis
- 15** Saspiežama aizdare
- 16** Sukas tureklis

Pateicamies par jūsu uzticēšanos!

Apsveicam jūs ar jauno elektrisko zobu suku.

Lai droši lietotu ierīci un iepazītu visas tās funkcijas, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

- **Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju.**
- **Noteikti ievērojiet drošības norādījumus!**
- **Ierīci drīkst izmantot tikai atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajai informācijai.**
- **Saglabājiēt šo lietošanas instrukciju.**
- **Ja nododat ierīci citai personai, pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir ierīces sastāvdaļa.**

Vēlam jums daudz prieka, lietojot jūsu jauno elektrisko zobu suku!

Visi minētie zīmoli un ražotāju nosaukumi ir attiecīgā īpašnieka īpašums. Tie ir pieminēti tikai norādīto kopsakarību vienkāršošanas nolūkā.

2. Paredzētais lietojums

Elektriskā zobu suka paredzēta tikai un vienīgi cilvēku zobu tīrīšanai un mutes higiēnai. Ierīce paredzēta privātai lietošanai māj-saimniecībā. Ierīci nedrīkst lietot komerciāliem mērķiem.

3. Drošības norādījumi

Brīdinājumi

Vajadzības gadījumā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi brīdinājumi:



BĪSTAMI! Augsts risks: brīdinājuma neievērošana var apdraudēt veselību un dzīvību.

BRĪDINĀJUMS! Vidējs risks: brīdinājuma neievērošana var izraisīt savainojumus vai nopietnu mantisku kaitējumu.

UZMANĪBU: neliels risks: brīdinājuma neievērošana var izraisīt nelielus savainojumus vai mantisku kaitējumu.

NORĀDĪJUMS: Apstākļi un īpatnības, kas jāņem vērā, lietojot ierīci.

Norādījumi drošai lietošanai

- ⊙ Šo ierīci var lietot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai mentālām iespējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietojumu un sapratušas no tās izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt apkopi lietotāja līmenī, ja vien viņi netiek uzraudzīti.
- ⊙ Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
-  ⊙ Lādētāju pievieno elektrotīkla spriegumam, tāpēc to nedrīkst lietot dušā, vannā vai ar ūdeni piepildītā izlietnē.
- ⊙ Šīs iekārtas tīkla pieslēgumu nedrīkst nomainīt. Ja vads ir bojāts, iekārtu vairs nedrīkst lietot.
- ⊙ Uzlādējiet akumulatoru tikai ar oriģinālo, komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ⊙ Šajā ierīcē atrodas akumulators, kuru nevar nomainīt.



BRIESMAS bērniem!

- ⊙ Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem. Pastāv nosmakšanas risks.



BRIESMAS mājdzīvniekiem un mājlopiem!

- ⊙ Elektroierīces var apdraudēt mājdzīvniekus un lauksaimniecības dzīvniekus. Turklāt dzīvnieki var arī sabojāt ierīci. Tāpēc vienmēr sargājiet elektroierīces no dzīvniekiem.



BRIESMAS no mitruma izraisīta elektriskās strāvas trieciena!

- ⊙ Zobu suku, lādētāju, tīkla pieslēguma vadu un kontaktspraudni nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- ⊙ Sargājiet ierīci no mitruma, ūdens pilēm vai šļakatām: Pastāv strāvas trieciena risks.
- ⊙ Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.
- ⊙ Nodrošiniet, lai pamatne zem iekārtas būtu sausa.

- ⊙ Ja lādētājs tomēr iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet tīkla spraudni un tikai pēc tam izņemiet lādētāju no ūdens. Tādā gadījumā lādētāju vairs nedrīkst lietot — nogādājiet to uz darbnīcu uz pārbaudi.



BRIESMAS, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

- ⊙ Papildu drošību mājas elektriskajā instalācijā sniedz noplūdes strāvas drošības ierīces uzstādīšana ar nominālo nostrādes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šādu ierīci var uzstādīt elektrīķis.
- ⊙ Nelietojiet ierīci, ja ierīcei, lādētājam vai elektrības kabelim ir redzami bojājumi vai ierīce iepriekš ir nokritusi zemē.
- ⊙ Strāvas kontaktdakšu pieslēdziet tikai pareizi uzstādītā, viegli pieejamā kontaktligzdā, kuras spriegums atbilst datiem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai arī pēc savienojuma izveidošanas.

- ⊙ Zobu sukuks roktura daļu uzlādēt tikai ar pievienoto lādētāju.
- ⊙ Pievērsiet uzmanību, lai elektrības kabelis netiktu iespīlēts vai saspīests, un lai to nesabojātu asas šķautnes vai karstas vietas.
- ⊙ Lai pilnībā atslēgu lādētāju no tīkla, izraujiet kontaktspraudni.
- ⊙ Lai atvienotu strāvas kontaktdakšu no kontaktlīdziņas, vienmēr satveriet pašu kontaktdakšu, nevis velciet aiz vada.
- ⊙ Atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktlīdziņas:
 - ja rodas darbības traucējums
 - ja neizmantojat ierīci
 - pirms ierīces tīrīšanas
 - negaisa laikā
- ⊙ Lai izvairītos no apdraudējuma, neveiciet ierīcē nekādas izmaiņas. Ierīces remontdarbus drīkst veikt tikai speciālā darbnīcā vai servisa centrā.
- ⊙ Izmantojot pagarinātāju, jānodrošina, lai tas atbilstu spēkā esošajiem drošības noteikumiem.



APDRAUDĒJUMS, ko rada akumulatori!

- ⊙ Sargājiet akumulatoru no mehāniskiem bojājumiem. **Ugunsbīstamība!**
- ⊙ Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai karstuma iedarbībai. Izmantojiet ierīci tikai temperatūras diapazonā no +10 °C līdz +40 °C. Uzlādējiet akumulatoru tikai šajā temperatūras diapazonā.
- ⊙ Uzlādējiet akumulatoru tikai ar oriģinālo, komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ⊙ Ja no akumulatora izplūst elektrolīta šķidrums, izvairieties no tā saskares ar acīm, gļotādu un ādu. Nekavējoties skalojiet skartās daļas ar lielu daudzumu tīra ūdens un sazinieties ar ārstu. Elektrolīta šķidrums var izraisīt kairinājumu.
- ⊙ Ierīcei ir litija jonu akumulators.
 - Akumulators nav izņemams!

- Šo ierīci nedrīkst atvērt!
- Ir pareizi jāatbrīvojas no ierīces ar iebūvēto akumulatoru.

UZMANĪBU!

- ⊙ Elektriskās zobu sukuks pirmajās lietošanas dienās dažiem lietotājiem var būt neliela smaganu asiņošana. Ja asiņošana ilgst vairākas dienas, jāvērsās pie zobārsta.
- ⊙ Nespiediet suku pārāk spēcīgi, lai neievainotu smaganas un pagarinātu sukuks saru kalpošanas laiku.

4. Piegādes komplektācija

- 1 Zobu suka **10**
- 3 Zobu sukuks uzgaļi **3**
- 1 Lādētājs **12**
- 1 Ceļojuma futrālis **14**
- 1 Sukuks tureklis **16**
- 1 Īsā lietošanas instrukcija (pievienota)
- 1 Lietošanas instrukcija (tiešaistē)

- Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.

5. Lādētāja uzstādīšana



BRIESMAS no mitruma izraisīta elektriskās strāvas trieciena!

- ⊙ Lādētāju **12** pievieno elektrotīkla spriegumam, tāpēc to nedrīkst lietot dušā, vannā vai ar ūdeni piepildītā izlietnē.
- Novietojiet lādētāju **12** tā, lai tas nevarētu iekrist ūdenī.

6. Akumulatora uzlāde

PIEZĪMES:

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru pilnībā.
- Akumulatora pilnīga uzlāde ilgst aptuveni 10 stundas.
- Pēc lietošanas novietojiet zobu suku **10** uz lādētāja spraudņa **11**. Tad jūsu zobu sukai **10** vienmēr būs pilna jauda. Regulāra uzlāde akumulatoru nebojā.

1. Iespraudiet lādētāja **12** kontaktspraudni **13** piemērotā kontaktligzdā. Kontaktligzdai jābūt jebkurā laikā viegli pieejamai arī pēc savienojuma izveidošanas.
2. Novietojiet izslēgtu zobu suku **10** uz lādētāja **11** spraudņa. Uzlādes indikatora **9** izgaismotie segmenti parāda uzlādes procesa gaitu. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visi uzlādes indikatora **9** segmenti uz brīdi iedegas un tad nodziest.

Akumulatora signāli: Uzlādes indikators 9

Zobu suka **10** uz lādētāja **12**:

- Visi uzlādes indikatora **9** segmenti iedegas un nodziest: Akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Uzlādes indikatora **9** izgaismotie segmenti parāda uzlādes procesa gaitu.

Zobu suka **10** ir ieslēgta:

- Pēdējais uzlādes indikatora **9** segments mirgo: Akumulators ir vājš. Uzlādējiet akumulatoru.

7. Zobu suku uzgali

Komplektācijā ir iekļauti 3 zobu suku uzgali **3**.

Ar dažādu marķējuma gredzenu **4** palīdzību jūs varat piešķirt katram ģimenes loceklim atsevišķu zobu suku uzgali **3**.

- Paņemiet zobu suku uzgali **3** un uzbīdiet to uz zobu suku spraudņa **5**.
- Lai to noņemtu, uzmanīgi velciet zobu suku uzgali **3** uz augšu.
- Suku galviņas **1** indikatora sari **2** lietošanas laikā lēnām zaudē krāsu. Krāsas zaudējums norāda, kad būtu jānomaina zobu suku uzgalis **3**.

NORĀDE: Zobu suku uzgaļus **3** ieteicams mainīt ik pa 3 mēnešiem vai pēc infekcijas (skatīt "Zobu suku uzgaļu pasūtīšana" 37. lpp.).

8. Lietošana

UZMANĪBU:

- ⊙ Elektriskās zobu suku pirmajās lietošanas dienās dažiem lietotājiem var būt neliela smaganu asiņošana. Ja asiņošana ilgst vairākas dienas, jāvēršas pie zobārsta.
- ⊙ Ja iepriekšējos divos mēnešos jums ir bijusi ķirurģiska zobu operācija, pirms zobu suku lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- ⊙ Nespiediet suku pārāk spēcīgi, lai neievainotu smaganu un pagarinātu suku saru kalpošanas laiku.

8.1 Režimi

Zobu sukai **10** ir 3 dažādi režīmi. Atkarībā no tā, kurš režīms vajadzīgs, vairākas reizes nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7** ieslēgtā stāvoklī, līdz iedegas atbilstošais simbols:

Normālais režīms

- pilnīgai zobu un smaganu tīrīšanai

Balināšanas režīms

- pilnīgai zobu un smaganu tīrīšanai un zobu balināšanai

Dzīlās tīrīšanas režīms

- īpaši intensīvai zobu un smaganu tīrīšanai

8.2 Zobu tīrīšana

1. Izņemiet zobu suku **10** no lādētāja **12**.
2. Ieslēdziet zobu suku, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7**.
3. Vairākas reizes nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7**, līdz iedegas **8** vajadzīgā darbības režīma indikators.

NORĀDĪJUMS: Pārslēgšanās nākamajā režīmā jāveic ātri pēc pēdējās ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža **7** nospiešanas (**aptuveni 1 sekundes laikā**).

Apm. 2 sekundes pēc pēdējās ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža **7** nospiešanas slēdža nospiešana izraisa zobu suku izslēgšanu.

4. Izslēdziet zobu suku ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7**.
5. Samitriniet sarus, uzklājiet zobu pastu un ieslēdziet zobu suku **10** tikai tad, kad suku galva **1** atrodas mutē.
6. Lēnam un stingri nespiežot vadiet suku galviņu **1** no zoba uz zobu. Rūpīgi notīriet zobu virsmu, iekšpusi un malas.

Attēls A: Ieteicamais tīrīšanas laiks nav īsāks par 2 minūtēm, tas ir iestatīts pa 30 sekundēm katrai mutes zonai (apakšējā labā puse, apakšējā kreisā puse, augšējā labā puse, augšējā kreisā puse). Zobu suka **10** signalizē par šiem intervāliem ar 2 īsiem pārtraukumiem.

NORĀDE: Ja suku galvu **1** piespiežot, abiem pārāk stipri, iedegas LED **6** sarkanā krāsā. Tādā gadījumā samaziniet spiedienu.

7. Zobu suka par 2 minūšu cikla beigām automātiski izslēdzas. Izņemiet suku galvu **1** no mutes tikai tad, kad zobu suka **10** ir izslēgta.

NORĀDES:

- Zobu suku uzgaļus **3** ieteicams mainīt ik pa 3 mēnešiem vai pēc infekcijas (skatīt "Zobu suku uzgaļu pasūtīšana" 37. lpp.).
- Suku galviņas **1** indikatora sari **2** lietošanas laikā lēnām zaudē krāsu. Krāsas zaudējums norāda, kad būtu jānomaina zobu suku uzgalis **3**.

9. Pārvadāšana ceļojuma laikā

9.1 Transportēšanas aizsardzība

Lai nodrošinātu zobu suku **10** pret nejaušu ieslēgšanu, aktivizējiet transportēšanas aizsardzību.

- Transportēšanas aizsardzības ieslēgšana:
Turiet nospiešu izslēgtās zobu suku ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7** tik ilgi, līdz LED **6** trīsreiz iemirdzas sarkanā krāsā.
- Ja mēģināt ieslēgt zobu suku **10**, kad ir aktivizēta transportēšanas aizsardzība, LED **6** iemirdzas sarkans.
- Transportēšanas aizsardzības izslēgšana:
Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **7** tik ilgi, līdz LED **6** trīsreiz iemirdzas sarkans.

9.2 Ceļojuma futrālis

Ceļojuma futrālī **14** ir vieta zobu sukai **10** un 2 zobu suku uzgaļiem **3**.

- Atveriet ceļojuma futrāli **14**, nospiežot tā aizdari **15**.
- Aizveriet ceļojuma futrāli **14**, uzmanīgi nospiežot vāciņu uz leju, līdz tas nofiksējas ar dzirdamu klikšķi.

10. Tīršana/higiēnas prasības



BRIESMAS, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

- ⊙ Pirms katras lādētāja **12** tīršanas reizes izņemiet kontaktspraudni **13** no kontaktligzdas.
 - ⊙ Neiegremdējiet zobu suku **10** un lādētāju **12** ūdenī! Lai lādētāju **12** varētu pieslēgt pie kontaktligzdas, tam jābūt pilnīgi sausam.
-
- Lai saglabātu zobu suku uzgaļu **3** higiēniskās funkcijas, pēc katras lietošanas tos rūpīgi noskalojiet un ļaujiet tiem nožūt.
 - Reizi nedēļā noņemiet zobu suku uzgali **3** un notīriet to ar siltu ūdeni,
 - Tāpat noskalojiet arī zobu suku **10** un noslaukiet to sausu.
 - Ja nepieciešams, notīriet lādētāju **12**, ceļojuma futrāli **14** un suku turekli **16** ar mitru drānu un nožāvējiet.

11. Uzglabāšana

- Atvienojiet iekārtu no tīkla un uzglabājiet to sausā vietā.

12. Utilizācija

Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Izlietotās baterijas pienācīgi jāutilizē. Šim nolūkam bateriju tirdzniecības vietās, kā arī pašvaldību ierīkotajās savākšanas vietās ir uzstādīti attiecīgi konteineri bateriju utilizācijai.



Li-Ion

Baterijas un akumulatori, kas apzīmēti ar šādiem burtiem, satur arī kaitīgās vielas: Cd (kadmijs), Hg (dzīvsudrabs), Pb (svins).

Uz šo produktu attiecas Eiropas Savienības direktīva 2012/19/ES. Simbols, kurā attēlots nosvītrots atkritumu konteiners ar riteņiem, nozīmē, ka produkta utilizācija Eiropas Savienībā jāveic atkritumu dalītas vākšanas ietvaros. Tas attiecas gan uz produktu, gan uz visiem ar šo simbolu apzīmētajiem piederumiem. Apzīmētos produktus nedrīkst utilizēt parastajos sadzīves atkritumos, tie jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas vietā.



Šī pārstrādes simbola marķējums nozīmē, ka attiecīgais priekšmets vai materiāla daļas ir derīgas reģenerācijai. Otrreizējā pārstrāde palīdz samazināt izejvielu patēriņu un mazināt ietekmi uz vidi. Informāciju par utilizāciju un tuvākās atkritumu savākšanas vietas atrašanās vietu Jūs varat uzzināt, piemēram, savā pilsētas atkritumu apsaimniekošanas iestādē vai uzņēmumu katalogā.



Iepakojums

Ja vēlaties utilizēt iepakojumu, ievērojiet savas valsts attiecīgās vides aizsardzības prasības.

13. Problēmu novēršana

Ja rodas ierīces darbības traucējumi, lūdzu, vispirms izskatiet šo kontrolsarakstu. Varbūt radusies tikai neliela problēma, ko varat novērst saviem spēkiem.



BĪSTAMĪBA, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

- ⦿ Nekādā gadījumā nemēģiniet patstāvīgi labot ierīci.

Kļūme	Iespējamie cēloņi/rīsinājumi
Iekārtu nevar ieslēgt	- Varbūt akumulators ir tukšs? - Varbūt ir aktivizēta transportēšanas aizsardzība? Spiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 7 tik ilgi, līdz zobu suka 10 ieslēdzas.
Uzlādes indikators 9 nedeg.	Lādētājs 12 nav pievienots tīklam.

14. Zobu suku uzgaļu pasūtišana

Jūs varat pasūtīt zobu suku uzgaļus **3** inter-
netā:

shop.hoyerhandel.com



1. Noskenējiet QR kodu ar savu viedtālru-
ni / planšetdatoru.
2. Noskenējot QR kodu, jūs piekļūsi-
tīmekļa vietnei, kur varēsiet veikt pasūti-
jumu.

15. Tehniskie dati

Modelis:	NSZB 3.7 D5
Zobu suka	
Aizsardzības klase:	IPX7 (aizsargāts pret īsas ie- gremdēšanas iedarbību)
Akumulators:	1x 3,7 V $\equiv$ Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Uzlādes laiks:	apm. 10 stundas
Lietošanas laiks:	aptuveni 90 minūtes
Lādētājs	
Tīkla spriegums:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Jauda:	1,4 W Gatavībā: 0,5 W
Aizsardzības klase:	II ☐
Aizsardzības klase:	IPX7 (aizsargāts pret īsas ie- gremdēšanas iedarbību)
Vispārīgi	
Gaismas diodes:	RG 0
Apkārtējās vi- des apstākļi:	no 10 °C līdz +40 °C Gaisa relatīvais mitrums 40-85%

NORĀDĪJUMS: Lietotājam nekas nav jā-
dara, lai pārslēgtu izstrādājumu no 50 uz
60 Hz. Izstrādājums ir piemērots gan 50
Hz, gan 60 Hz.

Informācija par baterijām/akumulatoriem saskaņā ar (ES) 2023/1542

Ražotāja nosaukums/preču zīme	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Akumulatoru tips	Li-Ion 14500 Partijas numurs: 2414
Markas nosaukums:	BFN
Atbilstības deklarācija tiek izdota, visu atbildību uzņemoties:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Norādītais akumulators ir ražots saskaņā ar ES regulas (ES) 2023/1542 prasībām.	

Izmantotie simboli

	Aizsargizolācija
	Pārbaudīta drošība: iekārtām ir jāatbilst vispārpieņemtajām tehnikas drošības prasībām un Vācijas Produktu drošības likumam (ProdSG).
	Ar CE zīmi HOYER Handel GmbH deklarē atbilstību ES prasībām.
	Šis simbols atgādina, ka iepakojums ir jāutilizē videi draudzīgā veidā.
	Ar pārstrādes simbolu (3 bultiņas) ir marķēti atkārtoti lietojami materiāli. Materiālu var apzīmēt ar pārstrādes numuru pa vidu (šeit: 21) un/vai saīsinājumu (šeit: PAP).
	Līdzstrāva
	Maiņspriegums

Iespējamās tehniskas izmaiņas.

16. HOYER Handel GmbH garantija

Cienījamais klient,
Šai ierīcei tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no tās iegādes datuma. Defektīvas preces gadījumā jums ir likumīgas tiesības vērsties pie preces pārdevēja. Mūsu tālāk aplūkotā garantija neierobežo šīs likumīgās tiesības.

Garantijas noteikumi

Garantija stājas spēkā preces iegādes dienā. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo pirkuma čeku. Šis dokuments kalpo kā pirkuma pierādījums.

Ja trīs gadu laikā no preces iegādes brīža atklājas tās materiāla vai ražošanas defekts, mēs pēc saviem ieskatiem bez maksas salabosim vai nomainīsim šo preci. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā jāuzrāda bojātā ierīce un pirkuma apliecinājums (pirkuma čeks), kā arī īsumā rakstiski jānorāda, kur un kad radies bojājums.

Ja mūsu garantija sedz defekta novēršanu, saņemsiet atpakaļ salabotu vai jaunu preci. Līdz ar preces salabošanu vai nomainīšanu tiek piemērots jauns garantijas periods.

Garantijas periods un likumīgās prasības

Garantija neparedz garantijas perioda pagarināšanu. Tas attiecas arī uz nomainītām un labotām daļām. Par visiem bojājumiem un defektiem, kas pastāv preces iegādes brīdī, jāziņo uzreiz pēc preces izpakošanas. Pēc garantijas perioda beigām remontu tiek veikti par maksu.

Garantijas segums

Ierīce ir izgatavota atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un rūpīgi pārbaudīta pirms izsūtīšanas.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem.

Garantija neattiecas uz dilstošām daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam, kā arī uz traušlām daļām, piemēram, slēdžiem, lampām vai citām daļām, kas izgatavotas no stikla.

Šī garantija tiek anulēta, ja prece ir tikusi sabojāta, kā arī nepareizi lietota vai uzturēta. Lai pareizi izmantotu ierīci, ir precīzi jāievēro lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Noteikti jāizvairās no tādu darbību veikšanas, kas lietošanas instrukcijā nav ieteiktas vai par kurām ir izteikti brīdinājumi. Prece paredzēta tikai privātai nevis komerciālai lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas izmantošanas, spēka pielietošanas vai tādās iejaukšanās gadījumā, kas netiek veikta mūsu pilnvarotajā servisa centrā, garantija tiek anulēta.

Garantijas noformēšana

Lai jūsu pieprasījums tiktu ātri apstrādāts, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lūdzu, saglabājiēt artikula numuru **IAN: 460354_2401**, kā arī pirkuma čeku, kas kalpo kā pirkuma pierādījums.
- Artikula numuru atradīsiet uz datu plāksnītes, gravējuma, instrukcijas titullapā (zemāk pa kreisi) vai kā uzlīmi ierīces aizmugurē vai apakšdaļā.
- Ja rodas funkciju traucējumi vai citas kļūmes, vispirms **pa tālruni** vai **e-pastā** sazinieties ar tālāk norādīto servisa centru.
- Pēc tam par defektīvu atzīto preci varat bez maksas nosūtīt uz norādīto servisa centra adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (čeku) un informāciju par defektu un tā rašanās brīdi.

Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un citas rokasgrāmatas, preču videoklipus un instalācijas programmatūru.



Noskenējot šo kvadrāt kodu, nonāksiet uzreiz Lidl servisa lapā (www.lidl-service.com), kur, ievadot preces artikula numuru (IAN) **460354_2401**, varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju.



Servisa centrs



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005808

E-pasts: hoyer@lidl.lv

IAN: 460354_2401



Piegādātājs

Lūdzam ņemt vērā, ka šī adrese **nav pakalpojuma sniegšanas adrese.**

Vispirms sazinieties ar minēto servisa centru.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

VĀCIJA

Inhalt

1. Übersicht	43
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
3. Sicherheitshinweise	44
4. Lieferumfang	47
5. Ladestation aufstellen	47
6. Akku laden	47
7. Zahnbürsten-Aufsätze	48
8. Bedienen	48
8.1 Modi	48
8.2 Zähne putzen	49
9. Transport auf Reisen	50
9.1 Transportsicherung	50
9.2 Reiseetui	50
10. Reinigen/Hygieneanforderungen	50
11. Lagern	50
12. Entsorgen	51
13. Problemlösungen	52
14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen	52
15. Technische Daten	53
16. Garantie der HOYER Handel GmbH	54

1. Übersicht

- 1** Bürstenkopf
- 2** Indikatorborsten
- 3** Zahnbürsten-Aufsatz (austauschbar)
- 4** Markierungsring
- 5** Dorn der Zahnbürste
- 6** LED:
 - leuchtet weiß nach dem Einschalten
 - leuchtet rot bei zu hohem Druck
 - blinkt rot bei eingeschalteter Transportsicherung
 - blinkt 3x rot beim Ein-/Ausschalten der Transportsicherung
- 7**  Ein-/Ausschalter + Transportsicherung ein- und ausschalten
- 8** Funktionsanzeigen (beleuchtet):
 -  Normal
 -  Aufhellen
 -  Tiefenreinigung
- 9** Ladekontrollleuchte
- 10** Zahnbürste
- 11** Dorn der Ladestation
- 12** Ladestation
- 13** Netzanschlussleitung und Netzstecker
- 14** Reiseetui
- 15** Druckverschluss
- 16** Bürstenhalter

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen elektrischen Zahnbürste!

Alle genannten Marken- und Herstellernamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Ihre Nennung dient lediglich der Vereinfachung der dargestellten Zusammenhänge.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektrische Zahnbürste ist ausschließlich zur Zahnreinigung und Mundhygiene beim Menschen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  ⊙ Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- ⊙ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigungen der Leitung muss das Gerät verschrottet werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Zahnbürste, die Ladestation, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Unterlage unter dem Gerät trocken ist.
- ⊙ Sollte die Ladestation doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Ladestation heraus. Benut-

zen Sie Ladestation in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich dazu an Ihren Elektroinstallateur.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Das Handteil der Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation laden.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht und nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Um die Ladestation vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von

einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



GEFAHR durch Akkus!

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
Brandgefahr!
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Verwenden Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10 °C bis +40 °C. Laden Sie den Akku auch nur in diesem Temperaturbereich.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten Original-Zubehörteil (Ladestation) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

VORSICHT!

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

4. Lieferumfang

- 1 Zahnbürste **10**
- 3 Zahnbürsten-Aufsätze **3**
- 1 Ladestation **12**
- 1 Reiseetui **14**
- 1 Bürstenhalter **16**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

5. Ladestation aufstellen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Die Ladestation **12** wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Stellen Sie die Ladestation **12** so auf, dass sie nicht ins Wasser fallen kann.

6. Akku laden

HINWEISE:

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Das vollständige Aufladen des Akkus dauert ca. 10 Stunden.
- Stellen Sie die Zahnbürste **10** nach dem Gebrauch auf den Dorn der Ladestation **11**. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste **10**. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht geschädigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **13** der Ladestation **12** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Stellen Sie die ausgeschaltete Zahnbürste **10** auf den Dorn der Ladestation **11**. Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte **9** zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an. Bei voll geladenem Akku leuchten kurz alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** und erlöschen dann.

Akku-Signale: Ladekontrollleuchte 9

Zahnbürste **10** auf der Ladestation **12**:

- Alle Segmente der Ladekontrollleuchte **9** leuchten und erlöschen: Der Akku ist voll geladen.
- Leuchtende Segmente der Ladekontrollleuchte **9** zeigen den Fortschritt des Ladevorgangs an.

Zahnbürste **10** eingeschaltet:

- Das letzte Segment der Ladekontrollleuchte **9** blinkt: Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.

7. Zahnbürsten-Aufsätze

Im Lieferumfang sind 3 Zahnbürsten-Aufsätze **3** enthalten.

Über die verschiedenfarbigen Markierungsringe **4** können Sie die Zahnbürsten-Aufsätze **3** unterschiedlichen Familienmitgliedern zuordnen.

- Nehmen Sie einen Zahnbürsten-Aufsatz **3** und schieben ihn oben auf den Dorn der Zahnbürste **5**.
- Zum Entfernen ziehen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** vorsichtig nach oben ab.
- Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.

HINWEIS: Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 52).

8. Bedienen

VORSICHT:

- ⊙ In den ersten Tagen der Verwendung einer elektrischen Zahnbürste kann es bei manchen Anwendern zu leichtem Zahnfleischbluten kommen. Falls das Bluten mehrere Tage andauert, ist ein Zahnarzt aufzusuchen.
- ⊙ Falls Sie in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten, fragen Sie einen Zahnarzt vor der Benutzung der Zahnbürste.
- ⊙ Vermeiden Sie zu starken Druck beim Bürsten, um das Zahnfleisch nicht zu verletzen und die Lebensdauer der Borsten zu verlängern.

8.1 Modi

Die Zahnbürste **10** verfügt über 3 verschiedene Modi. Je nach gewünschtem Modus drücken Sie mehrmals den Ein-/Ausschalter **7** im eingeschalteten Zustand, bis das entsprechende Symbol leuchtet:

Modus Normal

- zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

Modus Aufhellen

- zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch und zum Aufhellen der Zähne

Modus Tiefenreinigung

- zur besonders gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch

8.2 Zähne putzen

1. Nehmen Sie die Zahnbürste **10** von der Ladestation **12**.
2. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** ein.
3. Drücken Sie wiederholt den Ein-/Ausschalter **7**, bis die Funktionsanzeige **8** des gewünschten Modus leuchtet.

HINWEIS: Das Umschalten zu einem anderen Modus muss zügig nach dem letzten Tastendruck des Ein-/Ausschalters **7** erfolgen (**innerhalb ca. 1 Sekunde**). Ca. 2 Sekunden nach dem letzten Tastendruck bewirkt das Drücken des Ein-/Ausschalters **7** das Ausschalten der Zahnbürste.

4. Schalten Sie die Zahnbürste mit dem Ein-/Ausschalter **7** aus.
5. Feuchten Sie die Borsten an, tragen Sie Zahncreme auf und schalten Sie die Zahnbürste **10** erst wieder ein, wenn sich der Bürstenkopf **1** im Mund befindet.
6. Führen Sie den Bürstenkopf **1** ohne festen Druck langsam von Zahn zu Zahn. Reinigen Sie dabei sorgfältig alle Zahnoberflächen, die Innenseiten der Zähne und die Zahnränder.

Bild A: Die empfohlene Putzdauer beträgt mindestens 2 Minuten, eingeteilt in je 30 Sekunden pro Mundbereich (unten rechts, unten links, oben rechts, oben links). Die Zahnbürste **10** signalisiert diese Zeitintervalle durch zwei kurze Unterbrechungen.

HINWEIS: Bei zu hohem Druck des Bürstenkopfes **1** auf die Zähne leuchtet die LED **6** rot auf. Reduzieren Sie dann den Druck.

7. Am Ende eines Zyklus von 2 Minuten schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus. Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** erst aus dem Mund, wenn die Zahnbürste **10** ausgeschaltet ist.

HINWEISE:

- Es empfiehlt sich, die Zahnbürsten-Aufsätze **3** alle 3 Monate oder nach Infektionen auszutauschen (siehe "Zahnbürsten-Aufsätze bestellen" auf Seite 52).
 - Die Indikatorborsten **2** des Bürstenkopfes **1** werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, wann der Zahnbürsten-Aufsatz **3** ausgetauscht werden sollte.
-

9. Transport auf Reisen

9.1 Transportsicherung

Um die Zahnbürste **10** gegen versehentliches Einschalten zu sichern, aktivieren Sie die Transportsicherung.

- Transportsicherung einschalten:
Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** der ausgeschalteten Zahnbürste gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.
- Wenn Sie versuchen, die Zahnbürste **10** bei aktivierter Transportsicherung einzuschalten, blinkt die LED **6** rot auf.
- Transportsicherung ausschalten:
Halten Sie den Ein-/Ausschalter **7** gedrückt, bis die LED **6** dreimal rot aufblinkt.

9.2 Reiseetui

Das Reiseetui **14** bietet Platz für die Zahnbürste **10** und 2 Zahnbürsten-Aufsätze **3**.

- Öffnen Sie das Reiseetui **14** durch Druck auf den Druckverschluss **15**.
- Schließen Sie das Reiseetui **14**, indem Sie den Deckel vorsichtig herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

10. Reinigen/Hygieneanforderungen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung der Ladestation **12** den Netzstecker **13** aus der Netzsteckdose.
- ⊙ Die Zahnbürste **10** und die Ladestation **12** nicht ins Wasser tauchen! Die Ladestation **12** muss komplett trocken sein, ehe sie wieder an die Steckdose angeschlossen wird.

-
- Zum hygienischen Funktionserhalt der Zahnbürsten-Aufsätze **3** spülen Sie diese nach jedem Gebrauch gründlich ab und lassen sie trocknen.
 - Einmal pro Woche nehmen Sie den Zahnbürsten-Aufsatz **3** ab und reinigen ihn mit warmem Wasser.
 - Spülen Sie die Zahnbürste **10** ebenfalls ab und reiben Sie diese trocken.
 - Die Ladestation **12**, das Reiseetui **14** und den Bürstenhalter **16** ggf. mit einem feuchten Tuch abwischen und trockenreiben.

11. Lagern

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und lagern Sie es trocken.

12. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.



Li-Ionen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

13. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/ Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Ist der Akku leer? • Ist die Transportsicherung aktiviert? Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 7 so lange, bis die Zahnbürste 10 eingeschaltet wird.
Ladekontrollleuchte 9 leuchtet nicht.	• Die Ladestation 12 ist nicht mit dem Netz verbunden.

14. Zahnbürsten-Aufsätze bestellen

Sie können die Zahnbürsten-Aufsätze **3** per Internet nachbestellen:

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

15. Technische Daten

Modell:	NSZB 3.7 D5
Zahnbürste	
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Akku:	1x 3,7 V === Li-Ion 800 mAh 2,96 Wh
Ladezeit:	ca. 10 Stunden
Betriebszeit:	ca. 90 min
Ladestation	
Netzspannung:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	1,4 W Stand-by: 0,5 W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IPX7 (geschützt gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen)
Allgemein	
LEDs:	RG 0
Umgebungsbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Informationen zu Batterien/ Akkus nach EU 2023/1542

Name / Handelsmarke des Herstellers	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD A Building, Chunyang Industrial Park, Zhugushi Road, Wulian Community, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, P.R.China
Batterietyp	Li-Ion 14500 Chargennummer: 2414
Markenname	BFN
Die Konformitätserklärung wird herausgegeben unter der alleinigen Verantwortung von:	SHENZHEN BOFUNENG BATTERY CO., LTD
Die genannte Batterie wurde in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung EU2023/1542 produziert.	

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

16. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 460354_2401** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **460354_2401** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 460354_2401



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND